

Skisport unter Beachtung aller vorhandenen Gesetze die ihm gebührende hohe Bedeutung im Programm der V. Olympischen Winterspiele zu geben suchen, und wir hoffen, damit im Sinne aller Skiläufer und in echt sportlichem Geiste zu handeln.

Im übrigen schließt sich die Veranstaltung an die Spiele des Jahres 1936 an.

Als Zeitpunkt ist Freitag, der 2., bis Sonntag, 11. Februar 1940, gewählt. Die alten Sportstätten, Bobbahn, Eisstadion und Skistadion, stehen wieder zur Verfügung. Sie werden nach den Erfahrungen der vergangenen Spiele und der inzwischen gewachsenen olympischen Begeisterung der Welt ausgebaut werden. Das Eisstadion erhält ein zweites Hockeyfeld und eine künstliche Schnellaufbahn. Die Tribüne des Hauptplatzes wird von 8000 auf 12 000 Zuschauerplätze erhöht. Die anderen beiden Plätze erhalten ebenfalls ihre Tribünen. Auch die Zuschaueranlage des Skistadions erfährt eine Erweiterung. Für die übenden Skiläufer ist als neues Hilfsmittel inzwischen der Skiaufzug vom Hausberg nach der Neunerhütte entstanden. Die Skiabfahrtsstrecken werden durch große Ausholungen gefahrlos gemacht.

Um den Teilnehmern jeden gewünschten Vorteil für ihre Trainingszeit zu bieten, wird auf persönliche Anordnung des Führers ein Winterschwimmbad mit Schwitzräumen, Sauna usw. erbaut werden.

Unterkunfts- und Eintrittspreise werden gegenüber 1936 unverändert bleiben.

Für die Wettkämpfer glauben wir diesmal besonders sorgen zu können: Wir schaffen auch für die Winterspiele ein olympisches Dorf, wofür eine neuerbaute Kaserne alle Bequemlichkeiten bieten wird.

Präsident des Organisationskomitees ist Dr. Karl Ritter von Halt, Generalsekretär Dr. Carl Diem. Die Mitarbeiter von 1936 stehen zum größten Teil wieder zur Verfügung. Führer und Reichsregierung haben Unterstützung in vollem Maße zugesagt. Verbesserung des Straßenbaues, des Eisenbahnverkehrs usw. sind in Vorbereitung.

Die olympischen Nationen werden herzlich eingeladen, und wir hoffen, daß sich niemand ausschließt. Das Vorausgegangene mag manche Enttäuschung bereitet haben. Unser Wunsch ist, daß darunter nicht der junge Sportsmann, den es nach dem olympischen Kampfe zieht, und der Olympismus selbst zu leiden haben.

Was auch geschehen sein mag, die Hauptsache bleibt, daß Olympische Spiele stattfinden und daß sich die Jugend der Welt auf ihnen trifft.

Fifth Olympic Winter Games, 1940

Garmisch-Partenkirchen

The German Olympic Committee has been authorized by the International Olympic Committee to present the Fifth Olympic Winter Games in Garmisch-Partenkirchen and has accepted this honour.

Germany is thus following the tradition of supporting the Olympic movement which began with the presentation of the First Olympic Games of the modern era in Athens in 1896. The difficulty arising from the short period available for preparation is well realized, and the German Committee is also aware of the fact that particular problems regarding the presentation of the skiing events must be met and solved. Loyal to the Olympic spirit and inspired by friendly Olympic aims, the Committee is firmly resolved to do everything in its power to ensure the success of this Festival.

The decision of the International Olympic Committee to include demonstrations in ski-jumping, slalom racing and the military patrol race will be carried out. We are of the opinion that skiing is an ideal winter sport and

should not be dropped from the Olympic programme, even though differences of opinion between the International Olympic Committee and the International Skiing Federation (FIS) prevent for the time being the organization of Olympic skiing competitions. We shall endeavour to give skiing the place of prominence it deserves in the programme of the Fifth Olympic Winter Games, while observing at the same time the established regulations, and we hope that our action will be in the interest of all skiers and will be interpreted in the true sporting spirit.

Otherwise, the presentations will follow the same lines as those of 1936.

The period between Friday, February 2nd and Sunday, February 11th, 1940 has been chosen for the Winter Games. The former sporting centres — the bob-sleigh run, skating stadium and ski stadium — will again be available. They will be improved and extended on the basis of experience gained during the former Festival and the increasing Olympic enthusiasm throughout the world. The skating stadium will be provided with a second hockey rink and a racing track with artificial ice. The stands at the principal centre of competition will be increased from 8000 to 12,000 seats and the two additional rinks will also be provided with stands. The facilities for spectators at the skiing stadium will be extended and for the convenience of skiers a new ski lift between Hausberg and the Neunerhuetten has been constructed. The downhill ski runs have also been rendered safe through the removal of trees. In order to provide the participants with complete facilities during the training period, a winter swimming bath with steam rooms, a sauna, etc. will be constructed at the special suggestion of the Fuehrer.

Prices of accommodation and admission will remain the same as in 1936, and we believe that particularly comfortable accommodations can be provided on this occasion for the competitors. We shall provide an Olympic Village for the Winter Games, making use of newly constructed army barracks which will offer every comfort.

Dr. Karl Ritter von Halt is again President of the Organizing Committee and Dr. Carl Diem is serving as Secretary-General. The staff of 1936 is also largely at disposal, and the Fuehrer and Reich Government have promised full support. Improvements in the highways, railway transportation, etc. are already under consideration.

The Olympic nations will be cordially invited and we hope that none will refuse its cooperation. Past events may have led to many disappointments; our wish, however, is that neither the young sportsmen who are attracted to Olympic competition nor Olympism itself should suffer any disadvantage.

Whatever may happen, the fact remains that Olympic Games take place and the youth of the world meets in fair competition.

Les V^{es} Jeux Olympiques d'Hiver de 1940 à Garmisch-Partenkirchen

Le Comité Olympique Allemand a été chargé par le Comité International Olympique d'organiser à Garmisch-Partenkirchen les V^{es} Jeux Olympiques d'Hiver.

Avec cette mission le Comité ne fait que suivre la tradition: Depuis les premiers Jeux olympiques des temps modernes, à Athènes en 1896, l'Allemagne est un adhérent fidèle du mouvement olympique. Elle connaît la situation fâcheuse qu'apporte une préparation à court terme, et elle sait que cette fois l'organisation aura à se débattre avec les difficultés particulières au sport du ski. En face de ces difficultés, nous sommes fermement résolus à faire de notre mieux pour contribuer à la réussite des Jeux — fidèles à l'esprit et aux sentiments amicaux olympiques.

Nous exécuterons la mission confiée par le Comité International Olympique d'organiser des démonstrations de saut, de slalom et des courses de skis pour patrouilles militaires. Nous entendons cette mission de la sorte que le ski, sport d'hiver idéal, ne doit pas manquer au programme des Jeux Olympiques, même si des divergences d'opinion avec la F.I.S. empêchent actuellement l'exécution des compétitions olympiques. Dans l'observation stricte de toutes les règles existantes, nous tâcherons de donner au ski la haute signification qu'il mérite dans le programme des V^{es} Jeux Olympiques d'Hiver, et, ce faisant, nous espérons agir selon l'opinion de tous les skieurs et dans un véritable esprit sportif.

Par ailleurs l'organisation suivra l'exemple des Jeux Olympiques de 1936.

Les Jeux commenceront le vendredi 2 février et se termineront le dimanche 11 février 1940. Les anciens cadres des épreuves, la piste de bobsleigh, le stade de glace et le stade de ski seront de nouveau à notre disposition.